

Tết nam ngày 3.2.1999

Kính gửi Ông Chủ tịch Hội cựu tù nhân chính
Trị tại Hoa Kỳ:

TÔI LÊ QUANG CÂN

HO 341146 IV 340690

Trước hết tôi và gia đình xin thành kính cảm ơn
ông và gia đình, câu chúc ông và quý quyến một
năm mới hạnh phúc và thịnh vượng.

Sau đây tôi cũng có đôi lời xin ông và Hội giúp
đỡ gia đình chúng tôi trong những tình huống
cơ cực này.

Thưa ông tôi được phỏng vấn 1994 khi phỏng
vấn phải đoán cho tôi là ghép người đánh
tết trong sự ghi chép này & đứa con của tôi
là Quang Khánh, Lê Thị Thanh Vân.

Sau khi tôi khiếu nại với Văn phòng COP cho
tôi được xét nghiệm máu, Văn phòng COP đứng
ra thăm hỏi và giúp đỡ, số tiền phí tổn thời
hoàn toàn gánh chịu hơn 1000\$ là số tiền
này tôi cũng đã bán rẫy để lo đi khỏi phải chịu
ơn, khi phỏng vấn lần thứ hai thì phải đoán
nội tôi làm & cái khai sinh giả phải tìm linh
âm xa mới được riêng phải đoán phỏng vấn
tại của COP hiểu hơn với tôi 1 tháng sau được
cấp di trú tức là thẻ IOM nhưng đi cho mãi
1 tháng tôi đi 2-3... mãi cho đến 9 tháng
sau Văn phòng COP trả lời với tôi là họ
sợ của tôi đã gọi đến Văn phòng Di Trú chờ
quyết định của Văn phòng Di Trú, gia đình
tôi cứ nghĩ rằng được ra đi cho đến về
thư xếp gia đình (bản kết nhà của chủ ngay ra
đi) vượt biên, nhận được thư của Sở Di Trú
lại từ chối chúng tôi làm cho gia đình tôi
hiết như này đi sống.

Cuối cùng tôi có viết 1 cái đơn trình bày
với Sở Di Trú là 2 đứa con của tôi mà phải
đoán cho là vi phạm tôi xin đi ở lại.

cho những người hợp lý ra đi những số
Đi tìm cái Thái Lan chưa trả lời lần cho
gia đình tôi em ngay em Thái Vong tại
cái hồ số tôi gọi cho ông tất cả những
giống đáp và số đi tìm gọi cho tôi tôi
tôi gọi cho ông đi ông làm câu mong
ông giúp đỡ gia đình tôi trong tình
hình này
Trân trọng kính chào và biết ơn

Kính thư

Marion
Lê Quang Cầm

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH ĐỒNG NAI

SỔ HỘ KHẨU GIA ĐÌNH

Họ và tên chủ hộ N. NGUYỄN THỊ NGỌC
Số nhà, ngõ, hẻm
Đường phố, xóm, ấp Thị trấn Thanh
Phường, xã, thị trấn Thị trấn Lạc
Huyện, thị xã, T.P thuộc tỉnh Thị trấn Nhất

Ngày 30 tháng 10 năm 1994
Trưởng Công an Thuyền
(Họ tên, chức vụ, cấp bậc ký tên đóng dấu)

Số Hộ gia đình G/1623

Số 111033 Mẫu số NK3a

CHỦ HỘ

1

- Họ và tên NGUYỄN THỊ NGỌC
- Bí danh (Tên thường gọi)
- Ngày sinh 1944 Nam, Nữ
- Nơi sinh Đường Ngai
- Nguyên quán Đường Ngai
- Dân tộc Kinh Tôn giáo Phật
- Nghề nghiệp Làm rẫy
- Nơi làm việc Thị trấn Lạc
- Giấy CMND số 270.603.705
- Ngày cấp Nơi cấp
- Chuyển đến ngày
- Nơi thường trú trước khi chuyển đến

Ngày tháng năm
Trưởng Công an

Chuyển đi ngày
Nơi chuyển đến

Trưởng công an

- Họ và tên LÊ QUANG CÂN
 - Bí danh (Tên thường gọi)
 - Ngày sinh 1947 Nam, Nữ
 - Nơi sinh Quảng Ngãi
 - Nguyên quán Quảng Ngãi
 - Dân tộc Kinh Tôn giáo Phật
 - Nghề nghiệp Làm rẫy
 - Nơi làm việc Hưng Lộc
 - Giấy CMND số 270.698.206
 - Ngày cấp Nơi cấp
 - Chuyển đến ngày
 - Nơi thường trú trước khi chuyển đến

Ngày tháng năm

Trưởng Công an

Chuyển đi ngày

Nơi chuyển đến

Trưởng công an

- Họ và tên LÊ QUANG VŨ
 - Bí danh (Tên thường gọi)
 - Ngày sinh 1967 Nam, Nữ
 - Nơi sinh Quảng Ngãi
 - Nguyên quán Quảng Ngãi
 - Dân tộc Kinh Tôn giáo Phật
 - Nghề nghiệp Làm rẫy
 - Nơi làm việc Hưng Lộc
 - Giấy CMND số 270.698.278
 - Ngày cấp Nơi cấp
 - Chuyển đến ngày
 - Nơi thường trú trước khi chuyển đến

Ngày tháng năm

Trưởng Công an

Chuyển đi ngày

Nơi chuyển đến

Trưởng công an

4.

QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ: con

- Họ và tên LÊ QUANG QUÂN

- Bí danh (Tên thường gọi)

- Ngày sinh 1971 Nam, Nữ

- Nơi sinh Quảng Ngãi

- Nguyên quán Quảng Ngãi

- Dân tộc Kinh Tôn giáo Phật

- Nghề nghiệp Làm rẫy

- Nơi làm việc Hưng Lợi

- Giấy CMND số 270.894.720

- Ngày cấp Nơi cấp

- Chuyển đến ngày

- Nơi thường trú trước khi chuyển đến

Ngày tháng năm

Trưởng Công an

Chuyển đi ngày

Nơi chuyển đến

Trưởng công an

5

QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ: con

- Họ và tên LÊ QUANG KHÁNH

- Bí danh (Tên thường gọi)

- Ngày sinh 1972 Nam, Nữ

- Nơi sinh Long Khánh

- Nguyên quán Quảng Ngãi

- Dân tộc Kinh Tôn giáo Phật

- Nghề nghiệp Làm rẫy

- Nơi làm việc Hưng Lợi

- Giấy CMND số

- Ngày cấp Nơi cấp

- Chuyển đến ngày

- Nơi thường trú trước khi chuyển đến

Ngày tháng năm

Trưởng Công an

Chuyển đi ngày

Nơi chuyển đến

Trưởng công an

- Họ và tên LE THI THANH VAN
 - Bí danh (Tên thường gọi)
 - Ngày sinh 1975 Năm, Nữ
 - Nơi sinh Hưng Lộc
 - Nguyên quán Quảng Trị
 - Dân tộc Kinh Tôn giáo Phật
 - Nghề nghiệp Làm dạy
 - Nơi làm việc Hưng Lộc
 - Giấy CMND số
 - Ngày cấp Nơi cấp
 - Chuyển đến ngày
 - Nơi thường trú trước khi chuyển đến

Ngày tháng năm

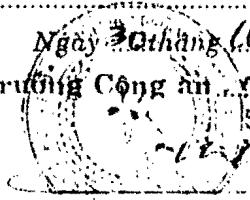
Trưởng Công an

Chuyển đi ngày

Nơi chuyển đến

Trưởng công an

- Họ và tên LE THI THANH TRAM
 - Bí danh (Tên thường gọi)
 - Ngày sinh 1955 Năm, Nữ
 - Nơi sinh Hưng Lộc
 - Nguyên quán Quảng Trị
 - Dân tộc Kinh Tôn giáo Phật
 - Nghề nghiệp Học sinh
 - Nơi làm việc Hưng Lộc
 - Giấy CMND số
 - Ngày cấp Nơi cấp
 - Chuyển đến ngày
 - Nơi thường trú trước khi chuyển đến

Ngày 30 tháng 06 năm 1994
 Trưởng Công an Thuyền


Chuyển đi ngày

Nơi chuyển đến

Trưởng công an

QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ: con dâu

- Họ và tên PHẠM THỊ MINH NGUYỄN
 - Bí danh (Tên thường gọi)
 - Ngày sinh 1992 Nam, Nữ
 - Nơi sinh Định Hải
 - Nguyên quán Định Hải
 - Dân tộc Kinh Tôn giáo không
 - Nghề nghiệp Y tá
 - Nơi làm việc Huyện lỵ
 - Giấy CMND số 270 602 623
 - Ngày cấp Nơi cấp
 - Chuyển đến ngày
 - Nơi thường trú trước khi chuyển đến

Ngày tháng năm

Trưởng Công an

Chuyển đi ngày
 Nơi chuyển đến

Trưởng công an

QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ: cháu

- Họ và tên LÊ QUANG VINH
 - Bí danh (Tên thường gọi)
 - Ngày sinh 1992 Nam, Nữ
 - Nơi sinh Định Hải
 - Nguyên quán Định Hải
 - Dân tộc Kinh Tôn giáo không
 - Nghề nghiệp con dõ
 - Nơi làm việc Huyện lỵ
 - Giấy CMND số
 - Ngày cấp Nơi cấp
 - Chuyển đến ngày
 - Nơi thường trú trước khi chuyển đến

Ngày 2 tháng 5 năm 92

Trưởng Công an Huyện

Chuyển đi ngày
 Nơi chuyển đến

Trưởng công an

INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION (ICMC)
Joint Voluntary Agency for the US Orderly Departure Program, American Embassy, Bangkok

Case Number: 434-146 / N - 340690

Date: 30 January 1998

The US Orderly Departure Program (ODP) has received your inquiry regarding the referenced ODP case. This case was interviewed and denied by a US Immigration and Naturalization Service (INS) officer based on the evidence and testimony presented. There is no appeal from such a denial, however, US immigration law provides that any applicant may request to re-open a case if additional or new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim. Please refer to the section(s) indicated below for further information. When submitting additional documents to ODP, please submit photocopies; **DO NOT SUBMIT THE ORIGINAL DOCUMENTS**. Please **DO NOT** submit evidence which was previously seen by ODP; repeated submission of the same documents will delay the processing of your case.

☐ We have reviewed our records based on the information contained in your inquiry, however, insufficient evidence or facts are available to warrant reconsideration of the case.

☐ The documents you submitted: _____

_____ were already seen and determined by the interviewing officer to be insufficient proof of your refugee claim. These documents do not warrant an officer's review of your case.

☐ The principal applicant has failed to submit sufficient, credible evidence to establish that he spent at least three years in re-education as a result of his association with the US prior to 1975. Further consideration may be given upon receipt of:

_____ re-education release certificates

_____ MOI verification of time spent in re-education

_____ restoration of civil rights documents

_____ evidence of pre-1975 activities

_____ old photographs

_____ letters of explanation

☐ Based on the information presented at interview, the applicants have failed to establish that they meet the definition of a refugee as defined in Section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA). ODP policy indicates that refugee applicants must demonstrate to the satisfaction of the interviewing officer that they have been subject to persecution in Vietnam as a result of their association with the US prior to 1975. In some cases, evidence presented may have been determined not credible and therefore not considered. Further consideration may be given if additional new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim.

☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the family relationships between the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: birth certificates or certified birth extracts; marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs.

☐ Based on the evidence and testimony presented, the applicants do not meet current ODP eligibility requirements. Further consideration of this case is unlikely. Relatives in the US may consult their local Immigration and Naturalization Service (INS) office about the possibility of filing immigrant visa petitions (Form I-130) or a refugee petition (Form I-730) on behalf of the applicants.

☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the identity of the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: photocopies of old identification cards; birth certificates or certified birth extracts; marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs; letters of explanation.

☐ The referenced case was represented to a US consular/immigration officer based on your submission of _____

on _____ the original denial was upheld.

☒ Other: This is in response to your 14 January 1998 fax message to ODP.
Please be advised that your case is currently being reviewed by INS.
You will be informed of the INS review result when it
becomes available.

Joint Voluntary Agency for the US Oderly Departure Program, American Embassy, Bangkok

Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự Hoa Kỳ đã nhận được thư hỏi của Ông/Bà về trường hợp nêu trên. Trường hợp này đã được phỏng vấn và bị viên chức Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ từ chối dựa vào các chứng từ đã trình. Không có việc khiếu nại đối với quyết định từ chối này. Tuy nhiên, luật di trú Hoa Kỳ cho phép đương đơn được yêu cầu mở lại hồ sơ nếu có thêm những chứng từ mới để hỗ trợ cho đơn xin ban đầu theo diện tị nạn. Xin Ông/Bà xem những ô dưới đây để biết thêm chi tiết. Khi nộp bổ túc các giấy tờ đến ODP, xin nộp các bản sao; **ĐỪNG NỘP CÁC BẢN CHÍNH**. Xin **ĐỪNG** nộp lại những chứng từ đã nộp trước đây cho ODP rồi; việc nộp lại những giấy tờ cũ sẽ làm chậm trễ việc xử xét hồ sơ của quý vị.

- ☐ Chúng tôi đã tái xét hồ sơ của Ông/Bà dựa trên những chi tiết trong thư hỏi của Ông/Bà. Tuy nhiên, chúng tôi không thấy có đủ bằng chứng để bảo đảm là trường hợp này được tái xét.
- ☐ Những giấy tờ Ông/Bà đã nộp như đã được viên chức phỏng vấn xem và xác định là không đủ để chứng minh cho lời khai xin tị nạn của Ông/Bà. Những giấy tờ này không bảo đảm cho viên chức phụ trách tái xét hồ sơ của Ông/Bà.
- ☐ Đơn chính không trình được các bằng chứng đầy đủ và đáng tin cậy chứng minh là mình đã bị giam giữ trong trại cải tạo ít nhất là ba năm vì có liên hệ với Hoa Kỳ trước năm 1975. Hồ sơ sẽ được cứu xét tiếp khi nào nhận được:

__ các giấy ra trại
 __ giấy xác nhận thời gian trong trại cải tạo do Bộ Nội Vụ cấp
 __ giấy phục hồi quyền công dân

__bằng chứng việc làm trước 75
 __các hình ảnh cũ
 __các thư giải thích

- ☐ Qua các chi tiết trình lúc phỏng vấn, đương đơn không chứng minh được họ hội đủ tiêu chuẩn tị nạn theo định nghĩa của Đoạn 101(a)(42) của Luật Di Trú và Nhập Tịch (INA). Chánh sách của ODP ấn định là các đương đơn diện tị nạn phải chứng minh được với viên chức phỏng vấn là họ đã bị bắt bớ và ngược đãi tại Việt Nam vì đã liên quan với Hoa Kỳ trước năm 1975. Trong vài trường hợp, các bằng chứng trình bày có thể bị xem như là không đáng tin cậy và do đó không được xem xét. Hồ sơ có thể được cứu xét tiếp nếu đương đơn trình thêm những bằng chứng hoặc sự kiện mới để hậu thuẫn cho yêu cầu ban đầu xin được xét theo diện tị nạn.
- ☐ Các chứng từ và bằng cớ trình lúc phỏng vấn không cho thấy có mối liên hệ gia đình giữa các đương đơn trong hồ sơ này. Hồ sơ có thể được cứu xét thêm khi nhận được giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh, giấy hôn thú hoặc trích lục hôn thú, các sổ hộ khẩu cũ, học bạ, giấy chứng do bệnh viện cấp, các hình ảnh cũ.
- ☐ Những bằng cớ và chứng từ đã trình cho thấy các đương đơn không hội đủ các tiêu chuẩn hiện thời của ODP. Hồ sơ này không được cứu xét thêm nữa. Các thân nhân ở Hoa Kỳ có thể hội ý với văn phòng Di Trú và Nhập Tịch tại địa phương để xem có khả năng xin thị thực di dân (Mẫu I-130) hoặc đơn xin theo diện tị nạn cho những người này (Mẫu I-730)
- ☐ Những chứng từ và bằng cớ trình lúc phỏng vấn không xác nhận được lý lịch của các đương đơn. Hồ sơ có thể tiếp tục được cứu xét khi nhận được bản sao của thẻ căn cước cũ, giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh có thị thực, giấy hôn thú hoặc trích lục hôn thú, sổ hộ khẩu cũ, học bạ, giấy chứng nhận do bệnh viện cấp hoặc giấy chứng sinh, các hình ảnh cũ, các thư giải thích.
- ☐ Hồ sơ nêu trên được trình cho viên chức lãnh sự/di trú và nhập tịch căn cứ vào những giấy tờ sau đây mà Ông/Bà đã nộp: _____ vào ngày _____ và quyết định từ chối ban đầu vẫn không thay đổi.
- ☐ Các lý do khác: _____



UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

Immigration and Naturalization Service

American Embassy

95 Wireless Road

Bangkok, Thailand 10330

In reply refer to:

December 1, 1998

IV-340690

Le Can Quang
AP Hung Thanh
Xa Hung Loc, Thong Nhat
Dong Nai, Vietnam

Dear Mr. Le:

Reference is made to your recent correspondence requesting review of a decision denying an application for refugee classification.

This office has reviewed the entire evidence of record, including recent submissions, and find that there is insufficient information warranting reversal of the denial decision.

The original decision denying the application for refugee classification is affirmed.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Jean M. Christiansen".

Jean M. Christiansen
District Director
Bangkok, Thailand

đây là lần tôi xin
cứu cũng mà sẽ sớm
chưa cứu tôi



To: The US Orderly Departure Program
127 South Sathorn Tai Road, 9th Floor
Bangkok 10120, Thailand

From: Le Can Quang
Ap Hung Thanh
Hung Loc, Thong Nhat
Dong Nai, Vietnam

Ref.: Last Case Reconsideration Request
H 34-146/N-340690

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Dear Sir/Madam:

Thank you very much for your replying letter dated on July 27, 1998 pertaining to my case denial from your office. And it is great honor that I write you this letter to solicit your last assistance to reconsider my denied case.

From the beginning of Re-ed application process, I filed petition for my family of 7 people:

Le Quang Can	PA
Nguyen Thi Ngoc	WI
Le Quang Vo	SON
Le Quang Quan	SON
Le Quang Khanh	SON
Le Thi Thanh Van	DAU
Le Thi Thanh Tram	DAU

My case was interviewed and denied by a US Immigration and Naturalization Service officer in 1997 due to lack of identity credibility (Birth certificates of Le Quang Khanh and Le Thi Thanh Van) and the case was requested to re-open with DNA testing results but again it was denied in 1998 because of insufficient evidence of birth certificate records of my two said children. I know there is no way to warranting reversal of your denial decision upon my case though I strongly believe they are my natural children.

Ultimately, after consulting with two children named Le Quang Khanh and Le Thi Thanh Van, they decided to be left behind in Vietnam because they could be self-supporting in their own life. Should there is no obstacle of additional facts or evidence requirements, I would like to request that the rest of my family of 5 people be processed as early as possible to have the chance to resettle in the United States as refugees. I feel personally enriched by your last favor you do

for my family and I am so refreshed on a deep level if my case was approved by your favorable reconsideration.

On behalf of my whole family, I thank you very much for your great concern upon my case and granting the last chance to reconsider it with your favorable approval and I am looking forward to hearing from you very soon.

Respectfully yours,

Le Can Quang

Le Can Quang

Receipt

Date 3/18 in 97 No. 92415

FROM

Thu Anh Ho

(\$ 850.00)

Eight hundred fifty & 00/100 DOLLARS

for DNA Testing for Imm

TO

GENE BEACH GENETICS 1
2994 E. Pacific Blvd
Marcho Dominguez, CA 90223

AMOUNT	850.00
PAID	
DATE	

cash

check
money
order

BY

[Signature]

DE 2501

Thu Xuan Ho

Rosemead, CA 91770

March 22, 1997

ODP-DNA Testing
American Embassy Box 58
APO AP 96546

ODP DNA Testing
127 Panjabum Bldg. 9th Fl.
Sathorn Tai Road
Bangkok, 10120 Thailand

Dear Sir or Madam:

I am the sponsor of the applicant who name below:

Name: LE QUANG CAN
Case #: 340690
Address: Hung Thanh
Hung Loc
Thong Nhat District
Dong Nai City
VIETNAM

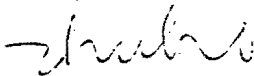
On March 16, 1997, I had received a letter from Mr. Le Quang Can. This letter refers to the DNA testing.

On March 18, 1997, I came to the laboratory that had approved to process DNA tests for immigrant visa purposes: Long Beach Genetics. Parentage Testing Center 2384 East Pacific Place, Rancho Dominguez, CA 90220, Tel: (310) 632-8900. I paid for the entire cost of the procedure of testing.

Today, I wrote this letter to you to let you know that I done my job. I hope everything go smoothly and Mr. Le Quang Can family does not have to wait so long to come to The United State.

I appreciate your time and your consideration.

Sincerely,



Thu Xuan Ho

December 9, 1997

To: Orderly Departure Program
127 Panjabhum Bldg. 9th Fl.
Sathorn Tai Road
Bangkok, 10120 Thailand.

From: Thu Xuan Ho

Rosemead CA 91770

Dear Sir / Madam:

I am the sponsor of the applicant who name below:

Name: LE QUANG CAN
Case #: 340690
Address: Hung Thanh
Hung Loc
Thong Nhat District
Dong Nai City
VIETNAM.

On May 17, 1997, I had received a letter from Long Beach Genetics. Parentage Testing Center 2384 East Pacific Place, Rancho Dominguez, CA 90220, about the results of DNA testing.

Today, I write this letter to you. I sincerely request you to check the above applicant case, so they can come to the United State as soon as possible.

And once again, your concern and understanding highly appreciated.

Sincerely Yours,



Thu Xuan Ho

*Included is result of ODP-DNA Testing.

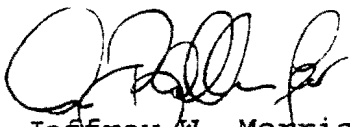
LONG BEACH GENETICS

2384 E. Pacifica Place
Rancho Dominguez, CA 90220
(310) 632-8900
Fax (310) 632-9424

17 May 97

DISPUTED PARENTAGE STUDY.

Jeffrey W. Morris, MD, PhD
Andreas Bakker, PhD
Jinliang Li, PhD
David W. Gjerston, PhD
Janice M. d'Autremont, MS, MT, (ASCP), MBA



Jeffrey W. Morris, MD, PhD
Director

cc:

Can Quang Le
ODP-DNA Testing

RR AB

LONG BEACH GENETICS

1384 E. Pacifica Place
Rancho Dominguez, CA 90220
(310) 632-8900
Fax (310) 632-9424

17 May 97

DISPUTED PARENTAGE STUDY

Jeffrey W. Morris, MD, PhD
Andreas Bakker, PhD
Jinliang Li, PhD
David W. Gjertson, PhD
Janice M. d'Autremont, MS, MT, (ASCP), MBA



Jeffrey W. Morris, MD, PhD
Director

cc:

Can Quang Le
ODP-DNA Testing

LONG BEACH GENETICS

Disputed Parentage Study Identification Form

284 E Pacifica Place
 Sancho Dominguez, CA 90220
 (310) 632-8900
 Fax (310) 632-9424

Date	☒ Private ☐ Agency	☒ DNA ☐ HLA/DNA ☐ Other	☒ Routine ☐ Reconstruction ☐ Other	☒ Motherless ☐ Redraw
Agency Case Number	Immigration			

97-12787 189 **PLEASE PRINT**

Name LE THANH CAN SSN Phone
 Apt # City DONG HAI State VIETNAM Zip

or ID # ETHNIC BACKGROUND -- Please check all that apply
☐ Hispanic ☐ Caucasian ☐ Black ☒ Asian (Specify) VIETNAMESE
☐ American Indian (Specify Tribe) ☐ Other (Specify)

Have you ever received a bone marrow transplant? ☒ YES ☐ NO Have you received a blood transfusion in the last 90 days? ☐ YES ☒ NO

Please indicate your relationship to the child(ren)
 Tested Man (Please indicate the mother's name)
 Mother (Please indicate tested man's name)
 Other (Please specify)

97-12788 189 **CHILD #1** 97-12789 189 **CHILD #2**

Name <u>QUANG KHANH</u>	Birth Date <u>15 FEB 72</u>	Name <u>LE THI THANH CAN</u>	Birth Date <u>14 1 72</u>
-------------------------	-----------------------------	------------------------------	---------------------------

Has the child ever received a bone marrow transplant? ☐ YES ☒ NO	Has the child ever received a bone marrow transplant? ☐ YES ☒ NO
Has the child received a blood transfusion in the last 90 days? ☐ YES ☒ NO	Has the child received a blood transfusion in the last 90 days? ☐ YES ☒ NO

RESULTS OF THIS STUDY ARE TO BE SENT TO: Your attorney, physician, other (please specify) USODP/DNA Phone

at AMERICAN EMBASSY BOX 53 City AP State APD Zip 96346

STATEMENT OF RELEASE:

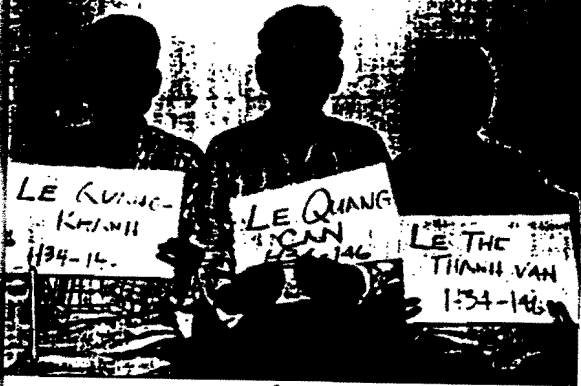
I hereby certify that the above information is correct. I am voluntarily furnishing blood to Long Beach Genetics for the purpose of disputed parentage. I grant permission to Long Beach Genetics to release results of this study to my attorney or physician and to the attorney or physician representing other party or parties in this case. I understand the results of this study may be used in statistical evaluations. I verify that the blood drawn from me is labeled correctly.

 SIGNATURE
 I verify that the blood drawn from child #1 was labeled correctly.
 PARENT or GUARDIAN
 SIGNATURE
 I verify that the blood drawn from child #2 was labeled correctly.
 PARENT or GUARDIAN

I hereby certify that I have drawn a blood sample from the person(s) whose name(s) appear(s) above and whose picture(s) and thumbprint(s) appear(s) on the back of this form.	Blood Drawing Facility: <u>CHO RAY</u> <u>HO CHI MINH CITY</u> <u>VIETNAM</u>
Printed name and signature of phlebotomist for adult <u> </u>	
Printed name and signature of phlebotomist for child(ren) <u> </u>	
Printed name and signature of witness <u>JOAN QUINN</u>	

AIN OF CUSTODY: Must be completed by phlebotomist or witness named above
 Printed name and signature of JOAN QUINN Date/Time 19 APR 1997

97-12787



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

QUANG CAN
QUANG KHANH
THI THANH VAN
434-146

* Clau
* AMON
* Van

RIGHT
THUMB
PRINT

RIGHT
THUMB
PRINT

FOR LABORATORY USE ONLY

Package Sealed ☒ Package Intact ☒

Shipping Agent/Tracking Number FED EX - 400-69858725

I hereby certify that I received the specimens at Long Beach Genetics and that there is no evidence the package has been tampered with and that specimens are properly labeled.

Signature [Signature] 189 Date 4/22/97 Time 11:10

COMMENTS:

FED MAN	EDTA	MOTHER	EDTA	CHILD 1	EDTA	CHILD 2	EDTA	OTHER	EDTA
	Swabs		Swabs		Swabs		Swabs		Swabs

JOINT VOLUNTARY AGENCY

U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY

9th FLOOR PANJABHUM BUILDING 1, 127 SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120, TEL: (662) 205-4000 EXT. ODP, FAX: (662) 287-2337

Date: 25 Feb 97.

Applicant: Le Quang Cam

Case #: 340690

Sponsor: Le Quang Cam

Address: AP Hung Thanh
Hung Loc, Thang Nhat
Dong Nai

This letter refers to the DNA test requested in connection with issuance of a US immigrant visa (or derivative refugee status) to the applicant named above. The information checked relates to this case.

- ☒ DNA testing must be arranged by the US sponsor. Instructions for this process are attached, along with a list of laboratories approved to process DNA tests for immigrant visa purposes. Please write to ODP at the following address if you have any questions regarding this procedure:

ODP-DNA Testing
American Embassy Box 58
APO AP 96546

or

ODP DNA Testing -
127 Panjabhum Bldg. 9th Fl.
Sathorn Tai Road
Bangkok, 10120 Thailand

- ☐ The ODP office has received results of the DNA test which you arranged in connection with the ODP application of the person named above. The test did not conclusively establish that the requisite relationship between petitioner and visa beneficiary exists. The original denial is therefore upheld.

- ☒ Other: Attached are DNA instructions pursuant
to your request. DNA must test
must be initiated in the U.S.
therefore, you should contact a
friend or relative here who could
assist you.

ODP-56 (10/96)
DNA Test Response



APO ADDRESS: BOX 58 AMERICAN EMBASSY APO AP 96546, TELX: 87008 JVAODP TH, E-MAIL: JVAODP@DELPHI.COM FAX (662) 287 2337
ADMINISTERED BY ICMC, 37-39 RUE DE VERMONT, CASE POSTALE 96, CH-1211 GENEVA 20-CIC TEL: (4122) 733-41-50

Ngày_____tháng_____năm_____

Đương đơn: _____

Người bảo trợ: _____

Hồ sơ số: _____

Địa chỉ: _____

Thư này có liên quan đến việc thử nghiệm máu theo di truyền học DNA được yêu cầu thực hiện để xét cấp thị thực di dân Hoa Kỳ (hay diện tị nạn) cho đương đơn có tên trên đây. Những thông tin đã được đánh dấu có liên quan tới trường hợp này.

- ☐ Việc thử nghiệm máu theo di truyền học DNA phải do người bảo trợ tại Hoa Kỳ sắp xếp. Các hướng dẫn cho việc này được đính kèm theo đây cùng với bảng liệt kê các phòng thí nghiệm đã được phép tiến hành các cuộc thử nghiệm máu theo di truyền học DNA để cấp thị thực di dân. Nếu muốn biết về thủ tục này, xin Ông/Bà liên lạc với ODP qua địa chỉ sau đây:

ODP-DNA Testing
American Embassy Box 58 hoặc
APO AP 96546

ODP-DNA Testing
127 Panjabhum Bldg. 9th Fl.
Sathorn Tai Road
Bangkok, 10120 Thailand

- ☐ Văn Phòng ODP đã nhận được kết quả thử máu theo di truyền học DNA mà Ông/Bà đã sắp xếp theo đơn xin ODP cho đương đơn có tên trên đây. Việc thử nghiệm không chứng minh được mối liên hệ cần thiết phải có giữa người đứng xin và người được cấp thị thực. Do đó, quyết định bác bỏ ban đầu vẫn được giữ nguyên.

- ☐ Các thông tin khác:

DNA Testing Instructions

US Orderly Departure Program (ODP)

US sponsors of ODP applicants who are denied immigrant visas under §221(g) of the U.S. Immigration and Nationality Act (or denied derivative refugee status) for failure to establish their relationship may request DNA blood testing when all other means to verify the relationship have been exhausted. Blood samples are taken from the US sponsor, the Vietnamese applicant and, as needed, the applicant's other parent or siblings. The results are analyzed by an approved laboratory in the US. A US consular or INS officer will review the results and either approve the visa application or uphold the original denial. This test is highly accurate in determining blood relationships.

Applicants or their US sponsors are responsible for the entire cost of the procedure to be paid in advance, and there is no guarantee the case will be approved after the test. Testing must be performed by an American Association of Blood Banks (AABB) approved DNA testing laboratory in the US (see attached list). Blood from the Vietnamese applicant must be drawn in Vietnam by staff of Cho Ray Hospital in coordination with ODP. Steps for sponsor-initiated DNA testing are:

- The sponsor contacts one of the approved laboratories on the attached list and arranges for a pre-paid specimen collection kit to be sent to ODP at:

ODP-DNA Testing

American Embassy Box 58

APO AP 96546

or

ODP DNA Testing

127 Panjabhum Bldg. 9th Fl.

Sathorn Tai Road

Bangkok, 10120 Thailand

- The sponsor has a blood sample drawn as directed by the AABB approved laboratory.
- The sponsor and applicant are responsible for the following fees:
 1. Cost of the collection kit, testing procedures and for shipping the collection kit to Bangkok and from Ho Chi Minh City to the lab (payable to the lab).
 2. Blood collection fee (equivalent to US\$ 10) and photo fee (equivalent to US\$ 5). Pay to Cho Ray Hospital at the time of blood drawing, in **local currency**.
- The sponsor instructs the lab to send a Federal Express pre-paid mailing envelope to ODP along with the testing kit.
- Upon receipt of the specimen collection kit from the US laboratory, ODP will schedule an appointment to collect blood. The applicant will be informed of the time and place of the appointment date by telegram. Be sure ODP has the applicant's correct mailing address in Vietnam.

- On the scheduled date the applicant will be required to provide the following before the sample is collected:
 1. Socialist Republic of Vietnam (SRV) passport
 2. SRV Identification Card
 3. Original birth certificate or official extract
 4. The equivalent of US \$15 for collection and photo fees (**Pay to Cho Ray Hospital in local currency**).

If the applicant cannot attend on the appointed day, he/she should contact the ODP office in Ho Chi Minh City at:

**184 Bis Pasteur
Q 01
T/P Ho Chi Minh**

- An ODP staff member will witness the collection of the sample. Photos will be taken to record the identity of the applicant.
- An ODP official will send the sample directly to the US lab using Federal Express mail service.

After analysis, the US lab will forward the completed results directly to ODP. A US consular or INS officer will review the results. If the results conclusively establish the requisite relationship, and all other ineligibilities have been resolved, the 221(g) refusal will be overcome. If the results do not conclusively show the requisite relationship exists, the visa will be denied. ODP will notify the sponsor and applicant by mail of the final decision.

Hướng dẫn thử nghiệm máu theo di truyền học DNA

Chương trình ra đi có trật tự Hoa Kỳ (ODP)

Những người bảo trợ tại Hoa Kỳ của các đương đơn ODP đã bị từ chối cấp thị thực di dân (hay diện tị nạn bị từ chối) theo khoản 221(g) của Luật Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ vì không chứng minh được mối liên hệ có thể yêu cầu được thử nghiệm máu theo di truyền học DNA nếu không còn cách nào khác để chứng minh mối liên hệ này. Các mẫu máu được lấy từ người bảo trợ tại Hoa Kỳ, đương đơn người Việt Nam và nếu cần, cha mẹ hoặc anh chị em của đương đơn. Các kết quả sẽ được phân tích bởi một phòng thí nghiệm được chấp thuận tại Hoa Kỳ. Một viên chức lãnh sự hoặc di trú Hoa Kỳ sẽ xem xét các kết quả này và chấp thuận đơn xin thị thực hoặc giữ nguyên quyết định từ chối ban đầu.

Các đương đơn hoặc những người bảo trợ tại Hoa Kỳ có trách nhiệm phải trả trước mọi phí tổn cho việc thử nghiệm này và không có gì bảo đảm là hồ sơ sẽ được chấp thuận sau khi việc thử nghiệm đã hoàn tất. Việc thử nghiệm sẽ do một phòng thí nghiệm máu theo di truyền học DNA đã được chấp thuận thuộc Hiệp Hội các Ngân Hàng Máu Hoa Kỳ (AABB) thực hiện tại Hoa Kỳ (xin xem danh sách đính kèm). Máu của đương đơn người Việt Nam sẽ được nhân viên Bệnh Viện Chợ Rẫy lấy tại Việt Nam với sự cộng tác của ODP. Việc thử nghiệm máu theo di truyền học DNA do người bảo trợ đề xướng sẽ được thực hiện như sau:

- Người bảo trợ liên lạc với một trong các phòng thí nghiệm đã được chấp thuận có tên trong danh sách đính kèm và sắp xếp để nhận túi xét nghiệm máu đã trả tiền trước gửi đến ODP theo địa chỉ sau:

ODP-DNA Testing

American Embassy Box 58 hoặc
APO AP 96546

ODP-DNA Testing

127 Panjabhurn Bldg. 9th Fl.
Sathorn Tai Road
Bangkok, 10120 Thailand

- Người bảo trợ sẽ được lấy máu theo sự hướng dẫn của một phòng thí nghiệm đã được chấp thuận thuộc Hiệp Hội các Ngân Hàng Máu Hoa Kỳ.
- Người bảo trợ và đương đơn có trách nhiệm trả các chi phí sau đây:
 1. Phí tổn cho túi xét nghiệm máu, các thủ tục thử nghiệm và việc chuyển túi này đến Bangkok và từ Thành Phố Hồ Chí Minh đến phòng thí nghiệm (trả tiền cho phòng thí nghiệm).
 2. Phí tổn lấy máu (tương đương 10 Mỹ kim) và phí tổn chụp hình (tương đương 5 Mỹ kim). Xin trả bằng tiền Việt Nam cho Bệnh Viện Chợ Rẫy lúc lấy máu.
- Người bảo trợ yêu cầu phòng thí nghiệm gửi cho ODP một bao thư gói cấp tốc đã trả trước bưu phí cùng với túi xét nghiệm máu.

- Khi nhận được túi xét nghiệm máu của phòng thí nghiệm gửi đến từ Hoa Kỳ, ODP sẽ sắp xếp một buổi hẹn để lấy máu. Đương đơn sẽ được thông báo về ngày giờ và địa điểm của buổi hẹn bằng điện tín. Phải chắc chắn là ODP có địa chỉ liên lạc chính xác của đương đơn tại Việt Nam.
- Vào ngày đã ấn định, đương đơn sẽ được yêu cầu xuất trình các giấy tờ sau đây trước khi lấy máu:
 1. Hộ chiếu Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam
 2. Chứng minh nhân dân do Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam cấp
 3. Bản chính giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh
 4. Số tiền tương đương 15 Mỹ kim cho chi phí lấy máu và chụp hình (Xin trả bằng tiền Việt Nam cho Bệnh Viện Chợ Rẫy)

Nếu đương đơn không thể có mặt tại buổi hẹn thì phải báo cho Văn Phòng ODP tại Thành Phố Hồ Chí Minh theo địa chỉ:

184 Bis Pasteur
Quận 1
Thành Phố Hồ Chí Minh

- Một nhân viên ODP sẽ chứng kiến việc lấy máu. Sẽ có chụp hình để lập lý lịch của đương đơn.
- Viên chức ODP sẽ gửi mẫu máu trực tiếp về phòng thí nghiệm tại Hoa Kỳ qua dịch vụ thư cấp tốc.

Sau khi phân tách, phòng thí nghiệm tại Hoa Kỳ sẽ chuyển các kết quả đã hoàn tất trực tiếp đến ODP. Một viên chức lãnh sự hoặc di trú sẽ cứu xét các kết quả. Nếu các kết quả chứng minh có liên hệ như yêu cầu và những điều bất hợp lệ khác đều được giải quyết thì quyết định bác bỏ theo khoản 221(g) sẽ được hủy bỏ. Nếu các kết quả không chứng minh được mối liên hệ như yêu cầu thì thị thực sẽ không được cấp. ODP sẽ có thư báo cho người bảo trợ và đương đơn biết quyết định cuối cùng.

AMERICAN ASSOCIATION OF BLOOD BANKS APPROVED DNA TESTING LABORATORIES

ALABAMA:

University of Alabama
Immunogenetics/ DNA
Diagnostic Laboratory
1808 7th Ave., South BDB 802
Birmingham, AL 35233-0012
(205) 934-2362

University of Alabama
Immunogenetics / DNA
Diagnostic Laboratory
223 Professional Arts Bldg.
1025 18th St. South
Birmingham, AL 35294-4400
(205) 934-7107

ARIZONA:

Blood Systems, Inc.
2424 West Erie Drive
Tempe, AZ 85282
(602) 675-7000

CALIFORNIA:

Long Beach Genetics
Parentage Testing Center
2384 East Pacifica Place
Rancho Dominguez, CA 90220
(310) 632-8900

UCI Medical Center
HLA Laboratory
101 City Drive South
Route 145
Orange, CA 92668
(714) 456-5433

Children's Hospital and
Health Center
Genetic Services
3020 Children's Way
San Diego, CA 92123
(619) 495-4911

COLORADO:

Analytical Genetic
Testing Center, Inc.
7808 Cherry Creek Drive South
Suite 201
Denver, CO 80231
(303) 750-2023

Immunological Associates
of Denver/Parentage
Testing Lab
101 University Blvd.
Suite 330
Denver, CO 80206
(303) 321-6027

CONNECTICUT:

Lifecodes Corporation
550 West Avenue
Stamford, CT 06902
(203) 328-9504

Hartford Hospital
Histocompatibility Lab.
80 Seymour Street
P.O. Box 5037
Hartford, CT 06102-5037
(203) 545-2810

HAWAII:

St. Francis Medical Center
Parentage Testing
2230 Liliha Street
Honolulu, HI 96817
(808) 547-6536

KANSAS:

Cross Clinical Laboratories
3433 Rainbow Extension
Kansas City, KS 66103
(913) 677-3838
Fax: (913) 677-2110

LOUISIANA:

Gentest Laboratories, Inc.
5525 Mounes St., Suite 101
New Orleans, LA 70123
(504) 734-9700
Fax: (504) 734-9787

MAINE:

Maine Medical Center
Research Institute
Immunogenetics Laboratory
125 John Roberts Road, Suite 8
South Portland, ME 04106
(207) 761-9090

MARYLAND:

Cellmark Diagnostics
20271 Goldenrod Lane
Suite 120
Germantown, MD 20876
(301) 428-4980

Baltimore Rh Typing

Laboratory
400 West Franklin Street
Baltimore, MD 21201
(301) 225-9595

MASSACHUSETTS:

CBR Laboratories, Inc.
Parentage Testing
800 Huntington Ave.
Boston, MA 02115-6399
(617) 731-6470

University of Massachusetts
Medical Center, Tissue
Typing Laboratory
55 Lake Ave., North
Worcester, MA 01655
(508) 856-2428

MICHIGAN:

E.W. Sparrow Hospital
Paternity Laboratory
1215 E. Michigan Ave.
Lansing, MI 48909-7980
(517) 483-2515

William Beaumont Hospital
Clinical Pathology
3601 West 13 Mile Road
Royal Oak, MI 48073-6769
(810) 551-8013

National Legal Laboratories, Inc.
Parentage Testing
2248 E. Mount Hope, Suite 103
Okemos, MI 48864
(517) 349-3890

MINNESOTA:

Memorial Blood Centers of
Minnesota
Paternity Laboratory
2304 Park Ave. South
Minneapolis, MN 55404
(612) 871-3300

MISSISSIPPI:

Medical Genetics Consultants
Legal Genetics
910 Washington Ave
Ocean Springs, MS 39564
(601) 872-3680

Scales Biological Laboratory
220 Woodgate Drive, South
Brandon, MS 39042
(604) 825-3211

NEW JERSEY:

Clinical Testing and Research
20 Wilsey Square
Ridgewood, NJ 07450
(201) 652-2088

NEW YORK:

SUNY Health Science Center
at Syracuse
Parentage Testing Laboratory
750 E. Adams Street
Syracuse, NY 13210
(315) 464-4775

NORTH CAROLINA:

LabCorp
1440 York Court Ext.
Burlington, NC 27249
(910) 584-5171
Fax: (910) 538-6411

Duke University Medical Center
Transfusion Services
P.O. Box 2928
Durham, NC 27710
(919) 684-3089

OHIO:

Genescreen
National Paternity Laboratories
5698 Springboro Pike
Dayton, OH 45449
(513) 294-0973

Genetica DNA Laboratories, Inc.
8740 Montgomery Road
Cincinnati, OH 45236
(800) 433-6848
Fax: (513) 985-9983

DNA Diagnostics Center
205-C Corporate Court
Fairfield, OH 45014
(513) 881-7805

Medical College Of Ohio
Department of Pathology
DNA Profiling Laboratory
3000 Arlington Ave.
P.O. Box 10008
Toledo, OH 43699
(419) 381-5636

OKLAHOMA:

H.A.Chapman Institute of
Medical Genetics
Children's Medical Center
5300 E. Skelly Drive
Tulsa, OK 74135
(918) 628-6363

Sylvan N. Goldman Center
Oklahoma Blood Institute
Parentage Testing
1001 N. Lincoln Blvd.
Oklahoma City, OK 73104
(405) 239-7659

OREGON:

American Red Cross
Blood Services
Pacific-Northwest Region
3131 North Vancouver Ave.
P.O. Box 3200
Portland, OR 97208
(503) 280-1449

RHODE ISLAND

Rhode Island Blood Center
Parentage Testing Laboratory
405 Promenade Street
Providence, RI 02908
(401) 453-8363

AMERICAN ASSOCIATION OF BLOOD BANKS APPROVED DNA TESTING LABORATORIES

SOUTH DAKOTA:

Identity Genetics, Inc.
2308 6th Street East
P.O. Box 508
Brookings, SD 57006
(605) 697-5300

TENNESSEE:

University of Tennessee
Medical Center at Knoxville
Parentage Testing Lab
1924 Alcoa Highway, D-108
Knoxville, TN 37920-6999
(615) 544-9083

Gene Proof Technologies
4515 Harding Road
Suite 201
Nashville, TN 37205
(615) 298-3205

Molecular Pathology Laboratory
907 E. Lamar
Alexander Parkway
Maryville, TN 37804
(615) 981-2332

TEXAS:

Genescreen
2600 Stemmons Fwy
Suite 133
Dallas, TX 75207
(214) 631-8152

South Texas Blood
& Tissue Center
6211 IH Center
San Antonio, TX 78201
(210) 731-5558

The Methodist Hospital
Histo/Clinical Immunology Lab
6535 Fannin
Fondren Brown Bldg.
5th Floor, Rm 535
Houston, TX 77030
(713) 790-3127

University of North Texas
Health Science Center
Fort Worth
DNA Identity Laboratory
3500 Camp Bowie Blvd.
Fort Worth, TX 76107
(817) 735-5014

Bexar County Hospital District
Parentage Testing Laboratory
4502 Medical Drive
San Antonio, TX 78229
(210) 616-2800

UTAH:

University of Utah
DNA Diagnostic Lab
Eccles Institute of Human
Genetics
10 North 2030 East, RM 7400
Salt Lake City, UT 84112
(801) 581-8334
Fax (801) 585-3876

VIRGINIA:

Fairfax Identity Laboratories
Genetics and IVF Institute
3025 Hamaker Court, Suite 203
Fairfax, VA 22031
(703) 698-3919

Diagnostic Molecular
Pathology Lab
UVA Health Sciences Center
P.O. Box 168
Charlottesville, VA 22908
(804) 982-0973

WASHINGTON:

Genelex Corporation
2203 Airport Way South
Suite 350
Seattle, WA 98134
(206) 382-9591

WISCONSIN:

The Blood Center of
S.E. Wisconsin, Inc.
Parentage Testing Laboratory
P.O. Box 2178
Milwaukee, WI 53201-2178
(414) 937-6198

American Red Cross
Badger Region
4860 Sheboygan Ave.
P.O. Box 5905
Madison, WI 53705-0905
(608) 233-9300

9051 HCT

2.608

H: 15.8

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 220.../XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Lê Quang Căn.....

Hiện ở: Ấp...Hùng...Thị trấn...Hùng Lợi...Thị trấn...Nhất...Đông Nai

1/ Chúng tôi đồng ý cho...ông...cùng...2.6...người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp...06...hộ chiếu cho gia đình, số:

.....
.....
.....30.945 / 1. 31.955 / 21-D.C1.....

.....(Quản lý theo).....

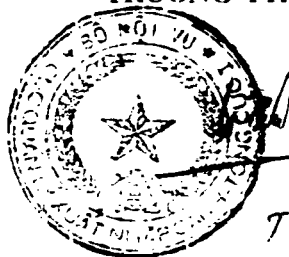
3/ Chúng tôi đã lên danh sách số...H034...chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để...ông...yên tâm ./.

Hà Nội, ngày...6...tháng...9 / 1991.

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Trần Văn

BỘ NỘI VỤ
TỔNG CỤC I.
CỤC HỒ SƠ AN NINH

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.
-oOo-

---*---
Số: 5635 /XN

TP: Hồ Chí Minh, ngày 10 tháng 10 năm 1994

GIẤY XÁC NHẬN

- Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại: Cục hồ sơ an ninh bộ nội vụ..
- Xét đơn đề nghị ngày 6 / 10 / 94 của ông, bà LÊ. QUANG. G. CÂN

Cục Hồ sơ an ninh Bộ Nội Vụ xác nhận:

Ông, Bà..... LÊ..... QUANG..... CÂN.....

Sinh ngày..... 1947.....

Nơi sinh..... Nghệ An..... Quảng Ngãi.....

Trú quán .. Hưng Lộc .. Đông Nam .. Đồng Nai.....

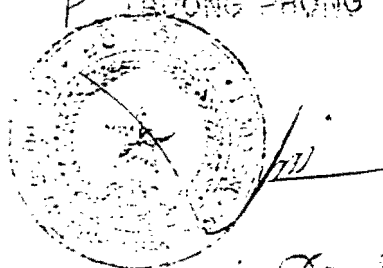
Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ... Trung sĩ... Cảnh sát.....

.....
Đã học tập cải tạo từ ngày 25 tháng 10 năm 1975.....

đến ngày 22 tháng 5 năm 1981

- Lý do học tập cải tạo: Hết hạn quan chế độ cũ... vượt biên.....
Về nước bất hợp pháp

T/L CỤC TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN NINH
P. TRƯỞNG PHÒNG



ĐẠI VỊ: Đàm Văn Huệ

ĐO NGH
Trên: 17/11/1980

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 8/PT/1981

CHẤY NGƯỜI THƯỜNG VÀ HIA PHƯƠNG

Cải cách chính sách: /CĐ ngày 1 tháng 1 năm 1981
Của: Bộ Nội vụ nay giải thích:

- Về tên: ...
- Về việc sinh: ...
- Về việc: ...
- Nội dung của gia đình hiện nay: ...
- Về việc: ...
- Di tản khỏi Việt Nam ngày 30 tháng 4 năm 1975 và trở về nước bắt đầu chấp hành tẩu thương tẩu 1, ngày 25/10/1975.

Sau thời gian gian giữ ở xã mình và tiếp tục cải tạo, nay được phép về cư trú cùng gia đình tại:

Khi về địa phương: ... được cấp giấy chứng nhận bản ở và được trả tư trang. Hình 1/5 gồm:

... và được cấp ...

Đã vật ở lại ở tiếp tục xem xét, khi nào trả lại về thôn bản sau này.

Đã nghị chính quyền địa phương tạo điều kiện giúp đỡ cho ... trong việc tái kiến công ăn việc làm và tiếp tục cải tạo.

Khi về địa phương, được cấp phải xuất trình giấy này cho chính quyền địa phương để được sự giúp đỡ, đồng thời phải nghiêm chỉnh chấp hành các chủ trương, đường lối, chính sách và nội quy của chính quyền địa phương.

Ngày này ở địa phương ngày 22 tháng 5 năm 1981

Kho nhà

là Chính quyền địa phương

nam cũ có tên: ...

... 25.05.1981.

... tại ...

... tại ...

Xuân phước, ngày 22 tháng 5 năm 1981

CHẤY NGƯỜI THƯỜNG VÀ HIA PHƯƠNG

...

...

Chứng
có tên tuổi tại xã
ngày 25/5/81
T.M. (Hàng) xã Hòa
Mở Tài



Hòa

Nguyễn Văn Năm

Đ. Xuân

Anh là người con có đức và
thay đổi tâm tính

ngày 25/05/2004
ở xã Hòa



Phạm Văn Năm

Số: 258.353-BTL/ĐV/QĐ

- Hiến Pháp Việt-Nam Cộng-Hòa ngày 01.4.1967;
- Sắc-Lệnh số 394-TT/SĐ ngày 01.9.1969 có văn
kiện kế tiếp ổn-định thành-phần Chánh-Phủ;

.....
.....
- Nghị-Định số: 896-NĐ/Th.T/CSQG ngày 09.9.1972
ổn-định cấp, bậc, chỉ-số lương và cấp hiệu của nhân-viên ngoại-
nạch thuộc Lực-Lượng Cảnh-Sát Quốc-Gia, sửa đổi và bổ túc bởi
Nghị-định số 628-NĐ/Th.T/PC1/2 ngày 05.7.1973;

Q U Y Ế T - Đ Ị N H

Điều 1.- Những Cảnh-Sát-viên-ngoại-nạch có tên dưới
đây, được đặc cách thăng cấp Trung-Sĩ I ngoại-nạch kể từ ngày
01 tháng 11 năm 1973 :

Số TT :	H O VÀ T Ê N	Ngày Tháng Năm SANH	ĐƠN - VỊ
01 :			
839 :	Hàynh-Vân-Hai	10.09.1948	BCH/CSQG Tỉnh
840 :	Trần-An-Sĩ	18.04.1942	Long-Khánh
841 :	Nguyễn-Thiên	17.01.1947	-nt-
842 :	Lê-Thanh-Kỳ	15.02.1940	-nt-
843 :	Lê-Quang-Cần	01.01.1947	-nt-
844 :	Ngô-Văn-Hưng	20.10.1947	-nt-
845 :	Nguyễn-Thế-Đức	02.08.1948	-nt-
846 :	Lê-Văn-Hội	03.05.1948	-nt-
847 :			

Điều 2.- Tư-Lệnh Phó, Phụ-Tá Tư-Lệnh Trưởng Khối
Nhân-Viên, chiếu nhiệm-vụ, thi hành Quyết-Định này:-

Sài-Gòn, ngày 07 tháng 11 năm 1973

TƯ-LỆNH CẢNH-SÁT QUỐC-GIA,

N O I - N H Ậ N :

Ấn-Ký: Chuẩn-Tướng NGUYỄN-KHẮC-BÌNH

P H Ó - B Ả N :

PHỤ-TÁ TƯ-LỆNH TRƯỞNG-KHỐI NHÂN-VIÊN,

ĐẠI-TÁ NGUYỄN-PHÚ-SANH

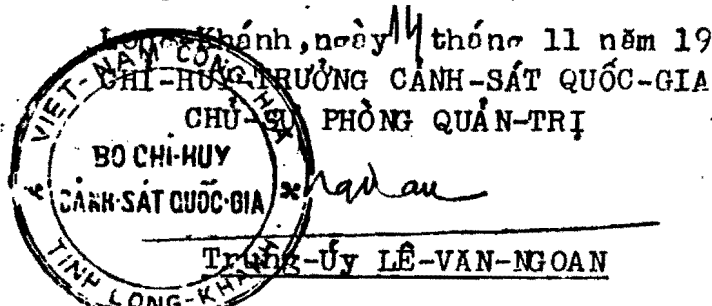
-Cấp dưỡng sự

-Hồ sơ

-Lưu

BẢN SAO KÍNH-GỬI :

T R Í C H - S A O - Y



Việt-Nam Cộng-Hòa
Phủ Thủ-Tướng
Bộ Tư-Lệnh Cảnh-Sát Quốc-Gia

VỤ - LỆNH

Số : 489 /BTL/NV/213

Chiếu CSQG-BTLNV 22154/F1/0 ngày 21.10.72 của
Bộ Tư-Lệnh CSQG ;

Chiếu Lệnh Thủ-Tướng số 1892/CSQG/LK/B1/LTC
ngày 28.11.72 của BCH/CSQG Tỉnh Long-Khánh ;

Để hợp thức hóa

Nay đặt các nhân viên CSQG có tên sau đây thuộc
quyền xử dụng của BCH/CSQG Tỉnh Long-Khánh (Ngành/CSSP) :

SỐ TT	Họ và Tên	Ngày sinh	Cấp bậc	Ngày chính thức nh/việc
01	Trần-Văn-Xuân	: 26.09.38	: 08	: 28.11.1972
02	Nguyễn-Thế-Minh	: 1936	:	: "
03	Trần-Việt-Bái	: 05.05.47	: "	: "
04	Huỳnh-Kim-Long	: 23.03.46	: "	: "
05	Lê-Lăng	: 12.12.46	: "	: "
06	Lê-Văn-Thái	: 08.12.48	: "	: "
07	Võ-Văn-Việt	: 07.04.48	: "	: "
08	Nguyễn-Rừng	: 05.10.47	: "	: "
09	Trần-Văn-Thế	: 15.07.47	: "	: "
10	Nguyễn-châu-Khởi	: 1947	: "	: "
11	Nguyễn-văn-Khoa	: 20.10.46	: "	: "
12	Huỳnh-văn-Hai	: 10.09.48	: "	: "
13	Ngô-văn-Hưng	: 20.10.47	: "	: "
14	Lê-Dược	: 02.02.37	: "	: "
15	Lê-quang-Cần	: 01.01.47	: "	: "
16	Chưởng-A-Bầu	: 1940	: "	: "
17	Phóng-chấn-Sáng	: 08.08.49	: "	: "
18	Chánh-Sĩn-Nhi	: 28.07.43	: "	: "
19	Sơn-A-Công	: 18.05.43	: "	: "
20	Bùi-văn-Chính	: 19.09.40	: "	: "
21	Hằng-văn-Long	: 22.04.39	: "	: "
22	Hồ-văn-Út	: 04.01.44	: "	: "
23	Lê-phước-Hải	: 06.06.47	: "	: "

Sự-vụ-lệnh này có hiệu-lực kể từ ngày các đương-sự
chính thức trình diện nhận việc.

Nơi nhận :
- VP. Tư-Lệnh

Saigon, ngày 02 tháng 4 năm 1973

TL. TƯ-LỆNH CẢNH-SÁT QUỐC-GIA

PHỤ-TÁ ĐẶC-BIỆT ĐIỀU-HÀNH

Đại-Tá TRƯƠNG-BÁY

(An-ky)

- BCH/CSQG Khu3 - Tỉnh Long-Khánh.

- ĐD.303/CSQG "để nhận hành"

- Các đương-sự "để thi hành"

- Hồ-sơ, Lưu.-

S A.O - Y

Long-Khánh, ngày 11 tháng 4 năm 1973

CHỈ-HUY. TRƯỞNG CẢNH-SÁT QUỐC-GIA, AN



Việt-Nam Cộng-Hòa
Phủ Thủ-Tướng
Bộ Tư-Lệnh
Cảnh-Sát Quốc-Gia

S Ự - V Ụ - L Ệ N H

Số: 925 -BTLCSQG/NV/213

Nay đặt các nhân-viên có tên sau đây (theo đơn xin) thuộc quyền sử dụng của :

Đại-Đội 303/CSDC Tỉnh Long-Khánh :

CSV (PTSV/CN) LÊ-QUAN -CÂN (1.1.47) hiện từng sự tại
Đại-Đội 106/CSDC Tỉnh Quảng-Ngãi

Đại-Đội 109/CSDC Tỉnh Sa-Đéc :

CSV (PTSV/CN) TRẦN-VĂN-ĐẾ (2.9.47) hiện từng sự tại
Đại-Đội 201/CSDC Tỉnh Kon-Tum

Bộ Chỉ-Huy CSQG Tỉnh Biên-Hòa :

CSV (PTSV/CN) VŨNG-VĂN-AN (1936) hiện từng sự tại Bộ
Chỉ-Huy CSQG Tỉnh Xã Cam-Ranh.

Sự-Vụ-Lệnh này có hiệu lực kể từ ngày ký.-

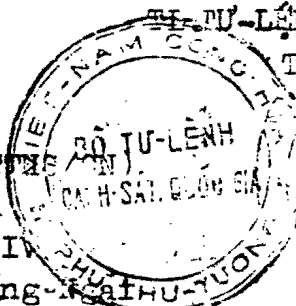
Nơi Nhận :

Sài Gòn, ngày 12 tháng 8 năm 1972.

TH. TƯ-LỆNH CẢNH-SÁT QUỐC-GIA

TƯ-LỆNH-PHÓ

- VP. Tư-Lệnh
- Tổng TT/Đoàn
- " để tường "
- Khối Hành-Viên (Sở TQT, KH, TTT, AN)
- Sở Tài-Ngân- Khối Hành-Quân
- BCH/CSQG Khu I, II, III và IV
- BCH/CSQG Tỉnh Biên-Hòa, Quảng-Ngãi
- BCH/CSQG Tỉnh Long-Khánh, Sa-Đéc, Kon-Tum, Thị-Xã Cam-Ranh
- " Để thi hành. Riêng các đơn-vị có nh/viên chuyển đi báo cáo ngày rời nhiệm Sở và đơn-vị tiếp nhận, báo cáo ngày nh/viên đến trình diện "
- Các đương-sự
- " để nhận hành "
- Hồ-sơ- Lưu. -



BÙI-VĂN-NHU

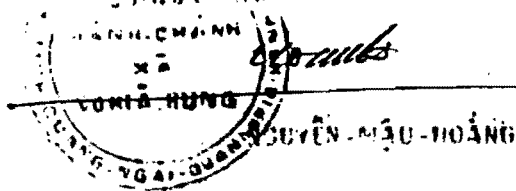
THE IN NAM-TUNG UNIVERSITY

Nhân chứng

Đinh-Văn-Tuyền
(ký tên)

Nghĩa-Hung ngày 22 tháng 4 năm 1972

Ủy viên Hộ tịch



Xã, thị trấn Ka Hing Lo
Thị xã, huyện Hong Khe
Thành phố, tỉnh Hong Ng

Mẫu HT2 P3

58 **2510**

Quyền số II

GIẤY KHAI SINH

[illegible]

Họ và tên	LÊ THỊ THANH TRÂM		Nam, Nữ <u>NỮ</u>
Sinh ngày, tháng, năm	ngày hai mươi mốt tháng hai năm một nghìn chín trăm bốn mươi lăm 21-2-1945.		
Nơi sinh	BỆNH VIỆN THỐNG NHẤT		
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ	
Họ tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	LÊ QUANG CÂN	NGUYỄN THỊ NGỌC 1944	
Dân tộc	KINH	KINH	
Quốc tịch	VIỆT NAM	VIỆT NAM	
Nghề nghiệp	LÀM RAY	LÀM RAY	
Nơi ĐKNK thường trú	ẤP HÙNG THANH VÀ HÙNG LỘ	ẤP HÙNG THANH VÀ HÙNG LỘ	
Họ tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	LÊ QUANG CÂN 1947, ẤP HÙNG THANH VÀ HÙNG LỘ THỐNG NHẤT	1947, ẤP HÙNG THANH VÀ HÙNG LỘ THỐNG NHẤT	

Đăng ký, ngày 14 tháng 3 năm 1997

TM. UBND Chị Hằng ký tên, đóng dấu

1. Điền rõ họ tên, chức vụ

Ant. Tisch

Ph. P. 11

SỞ TƯ-PhÁP TRUNG-Phá
TÒA HÒA GIẢI RỘNG QUYỀN
QUANG NGAI

GIẤ THỮ

TÒA HÒA GIẢI NGHĨA-HÀNH

Số 2403

Ngày 17.3.1966

Năm một nghìn chín trăm Sáu mươi sáu
Ngày 17 tháng Sáu hồi 10 giờ
Trước mặt chúng tôi là NGUYỄN-NGỌC GIÀU

QUẢN-TRƯỞNG KIỂM-THẨM-PHÂN
Tòa Hòa-Giải Quận Nghĩa-Hành (Quảng-Ngãi)
Ngồi tại Văn-phòng có ông Lucas TÔ-VĂN-VIỆT giúp việc

ĐÃ ĐẾN TRƯỚC TÒA

Ông, Bà LÊ-QUANG-CẦN 19 tuổi, nghề nghiệp Nông
Chánh quán xã Nghĩa-Hưng, Nghĩa-Hành, Quảng-Ngãi
Hiện trú Nghĩa-Hưng, Nghĩa-Hành, Quảng-Ngãi
Thẻ căn cước số 304700 ngày 10.07.1965
do Ủy C.3.2.3. Quảng-Ngãi cấp

Thỉnh cầu Tòa án cấp một bản chứng chỉ thay giấy **GIẤ THỮ** cho
Chúng tôi tên là LÊ-QUANG-CẦN + NGUYỄN-THỊ-NGỌC

Đương sự dẫn ba nhân chứng sau đây để chứng thực lời khai của mình:

- 1) Ông Trương-Thông 29 tuổi, trú ngụ tại Nghĩa-Hưng
Nghĩa-Hành, Quảng-Ngãi Thẻ căn cước số 227664
do Quận Nghĩa-Hành cấp ngày 23.10.1962
- 2) Ông Nguyễn-tân-Thà 35 tuổi, trú ngụ tại Nghĩa-Thành
Nghĩa-Hành, Quảng-Ngãi Thẻ căn cước số 221826
do Quận Nghĩa-Hành cấp ngày 15.10.1962
- 3) Ông Lê-Quang-Thức 35 tuổi, trú ngụ tại Nghĩa-Hưng
Nghĩa-Hành, Quảng-Ngãi Thẻ căn cước số 227663
do Quận Nghĩa-Hành cấp ngày 23.10.1962

Những nhân chứng này đã tuyên thệ khai quả quyết biết chắc:

Ông LÊ-QUANG-CẦN 19 tuổi, nghề Nông
con ông Lê-Quang-Liêu (c) tuổi, (sống chết) nghề Nông
và bà Huỳnh-thị-Liêu 60 tuổi, (sống chết) nghề Nông
chánh quán thôn Kỳ-Thọ xã Nghĩa-Hưng quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-Ngãi
trú quán thôn Kỳ-Thọ xã Nghĩa-Hưng quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-Ngãi
Đã cưới làm vợ chính thức, bậc nhất bà NGUYỄN-THỊ-NGỌC, 22 tuổi, nghề Nông
Con ông NGUYỄN-VĂN-ẢNH 57 tuổi, (sống chết) nghề làm rẫy
và bà Lê-thị-Anh 54 tuổi, (sống chết) nghề làm rẫy
chánh quán thôn Hòa-Trình xã Nghĩa-Phước quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-Ngãi
trú quán thôn Hòa-Trình xã Nghĩa-Phước quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-Ngãi

Lễ thành hôn cử hành ngày Mùng sáu tháng một năm Một
ngàn chín trăm sáu mươi lăm 06.01.1965
thôn Hòa-vinh xã Nghĩa-Phước quận Nghĩa-Hà tỉnh Quang-Ngai

Và duyên cô mà ông, bà LÊ-QUANG-CÀN không thể xin sao GIẤY KHAI
GIẢ THỪ được vì lẽ số Hộ tịch nơi làm Giả thú bị hiệu hủy bởi biên-
cố chiến tranh

Những người chứng đã xác nhận như trên đây nên phát giấy chứng chỉ thay giấy
GIẢ THỪ này cho ông, bà LÊ-QUANG-CÀN NGUYỄN-NGỌC NGOC đ tùy nghi tiện dụng chiếu
theo điều 48 Trung-kỳ Hộ-luật.

Và các người chứng có ký tên với tôi và ông Lục sự sau khi nghe đọc lại.

LỤC-SỰ

Ký tên Võ-Văn-Việt

L. QUANG **THÀM-PHÂN**

Ký tên Nguyễn-Ngọc-Giàu
và đóng dấu

Những người chứng

Người đứng xin

Ký tên

Lê-Quang-Càn

1) ký tên Trương-Thống

2) ký tên Nguyễn-tấn-Thà

3) ký tên Lê-quang-Thức

Ghi nhận con niêm và trước bạ miễn phí
ngày tháng năm 19

Tòa Hòa Giải Nghĩa-Hành

Trích lục nguyên bản

Nghĩa-Hành ngày 24 tháng 8 năm 1965

LỤC-SỰ

Trưởng-Ty Trước-Bạ

Ký tên

Nguyễn-Văn-Dương

ĐƠN

XÁC

CHỨ

LỤC-SỰ
NGUYỄN-NGỌC-GIÀU

TÒA SƠ THẨM
QUẢNG-NGÃI
TÒA HÒA GIẢI
QUẬN NGHĨA-HÀNH
CHỨNG CHỈ THAY
GIẤY KHAI-SINH

Ngày 26 tháng 8 năm 1972

Số 519

Năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai
Ngày Hai 26 tháng (8) Tân lộc 7
trước mặt chúng tôi Hoàng-Trong-Độ Quận Trưởng
kiểm Thẩm Phán Tòa Hòa Giải Nghĩa-Hành
ngồi tại Văn phòng có Lạc Sự Ngọc-Trần giúp việc

ĐÃ ĐẾN TRƯỚC TÒA

NGUYỄN-THỊ-NGỌC 28 tuổi, nghề nghiệp nội trợ
Sinh quán tại xã Nghĩa-Phước quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-ngãi
hiện trú tại xã Nghĩa-Phước quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-Ngãi
Thẻ căn cước số 09-26563 ngày 15-11-1971
do Quảng-ngãi cấp

Thỉnh cầu Tòa án cấp một bản **CHỨNG-CHỈ THAY GIẤY KHAI SINH**
cho y tên là NGUYỄN-THỊ-NGỌC
theo như đơn đã đệ nạp tại bản Tòa ngày

Đương sự có dẫn ba nhân chứng sau đây để chứng thực lời khai của y

1) Trương-Thống 35 tuổi
hiện trú tại xã Nghĩa-Hưng quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-Ngãi
Thẻ căn cước số 01615040 do Quảng-ngãi
cấp ngày 27-06-1969

2) Bà-Quang-Thúc 39 tuổi
hiện trú tại xã Nghĩa-Hưng quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-Ngãi
Thẻ căn cước số 01617512 do Quảng-ngãi
cấp ngày 11-7-1969

3) Nguyễn-thị-Khánh-Loan 39 tuổi
hiện trú tại xã Nghĩa-Hưng quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-ngãi
Thẻ căn cước số 05639363 do Quảng-ngãi
cấp ngày 10-3-1972

Những nhân chứng này đã tuyên thệ và khai quả quyết biết chắc:

Tên NGUYỄN-THỊ-NGỌC là con
của Ông Nguyễn-van-An 57 tuổi, nghề Ông
chánh quan xã Nghĩa-Phước quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-Ngãi
trú quan xã Nghĩa-Phước quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-ngãi

và Bà Lê-thị-Anh 5 tuổi, nghề Hàng
chánh quán xã Nhiêu-Lương quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-Ngãi
trụ quán xã Nhiêu-Lương quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-Ngãi
Đã sinh vào ngày tùng một tháng một
năm một ngàn chín trăm con mười sáu (01-01-1944)
thôn Vinh-Thọ xã Nghĩa-Hành
quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-Ngãi

Vì duyên cớ mà y không thể xin sao lục **GIẤY KHAI SINH** được
là vì số Hộ tịch nơi sinh quán bị thiếu hủy bởi biên cớ chiến tranh.

Mấy người chứng đi xác nhận như trên. Nên tôi cấp **GIẤY CHỨNG**
CHỈ THAY GIẤY KHAI SINH này cho tên NGUYỄN-THỊ-NGỌC
để tùy nghi tiện dụng chiểu theo các điều 47, 48 Hoàng Việt Hộ Luật.

Sau khi đọc lại các người chứng có ký tên với tôi và viên Lục sự dưới đây

LỤC SỰ.

THẨM PHÁN.

Lê-ngọc-Trần.
(ấn-ký)

Hồng-trọng-Độ
(ấn-ký)

Những người làm chứng.

Người đương xin

- 1) Trương-Thống (kýtên)
- 2) Lê-quang-Thúc (kýtên)
- 3) Nguyễn-thị-Khánh con (kýtên)

Nguyễn-thị-Ngọc
(kýtên)

Ghi nhận con niêm và trước bị miễn phí
_____ ngày _____ tháng _____ năm 19 _____

TÒA HÒA GIẢI Nghĩa-Hành

Trích lục nguyên bản

Nghĩa-Hành ngày _____ tháng _____ năm 19 _____
LỤC SỰ

TRƯỞNG TÝ

Thuế Trục Thầu Trước bạ

Ký và _____

.....

.....

SỞ TƯ-Pháp TRUNG-Phân

TÒA H. C. R. G.

QUANG-NGAI

TÒA HÒA-GIAI

QUẬN NGHĨA-HÀNH

CHỨNG CHỈ THAY GIẤY

KHAI SINH

ngày 9 tháng 9 năm 1959

Số 1496

VIỆT-NAM CÔNG-HÒA

Năm một ngàn chín trăm Năm mươi chín

ngày chín tháng chín lúc tám giờ

Trước mặt chúng tôi là Võ-Phượng Quận-Trưởng

liên Tầm-Phân Tòa H. C. R. G. NGHĨA-HÀNH

ngồi tại Văn-Phòng có Lục-sự Phạm-Nga giúp việc

ĐÃ ĐẾN TRƯỚC TÒA

Lê-Quang-Liên, 59 tuổi, nghề-nghiệp Nông
chánh quán xã Nghĩa-Hưng quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-Ngãi
hiện trú tại xã Nghĩa-Hưng quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-Ngãi
Tờ khai căn cước số 00A00475 ngày 10-12-1958
do Quận Nghĩa-Hành cấp.

Thỉnh cầu Tòa-Án cấp một bản chứng chỉ thay giấy KHAI SINH cho
con trai của là LÊ-QUANG-CẦM
theo như đơn đã đệ nạp tại bản Tòa ngày

Đương sự có dẫn ba nhân chứng sau đây để chứng thực lời khai của mình

1) Trương-Khoa, 63 tuổi
Hiện trú tại xã Nghĩa-Hưng quận Nghĩa-Hành
Tỉnh Quảng-Ngãi tờ khai căn cước số 06A0524
do Quận Nghĩa-Hành cấp ngày 10-12-1958

2) Võ-thị-Chuẩn, 35 tuổi
Hiện trú tại xã Nghĩa-Hưng quận Nghĩa-Hành
Tỉnh Quảng-Ngãi tờ khai căn cước số 23 B 0069
do Nghĩa-Hành cấp ngày 10-12-1958

3) Huỳnh-Thị-Thị-Anh, 25 tuổi
Hiện trú tại xã Nghĩa-Hưng quận Nghĩa-Hành
Tỉnh Quảng-Ngãi tờ khai căn cước số 33 B 0100
do Nghĩa-Hành cấp ngày 10-12-1958

Những nhân chứng này đã tuyên thệ và khai quả quyết biết chắc:

Tên LÊ-QUANG-CẦM là con (trai gái)
con Ông LÊ-Quang-Liên, 59 tuổi, nghề-nghiệp Nông
chánh quán xã Nghĩa-Hưng quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-Ngãi
trú quán xã Nghĩa-Hưng quận Nghĩa-Hành tỉnh Quảng-Ngãi
v. B. Huỳnh-Thị-Thị-Anh, 25 tuổi, nghề-nghiệp Nông

chánh quán xã Thị xã - Long quận Thị xã - Long tỉnh Quảng - Ngãi
trụ quán xã Thị xã - Long quận Thị xã - Long tỉnh Quảng - Ngãi
Đã sinh vào ngày một tháng Tháng năm một nghìn chín trăm Đến mười bảy (17-01-1947)
thôn Kỳ - Thọ xã Thị xã - Long
quận Thị xã - Long tỉnh Quảng - Ngãi

Vì duyên cớ mà y không thể xin sao lục giấy Khai sinh được là vì sở
Hộ-Tịch nơi sinh quán bị thiếu hủy bởi biến cố chiến tranh.

Mấy người chứng đã xác nhận như trên, nên tôi cấp giấy Chứng Chỉ
Thay giấy KHAI SINH này cho tên Lê - Hoàng - Cầu
đã tỵ nạn tị nạn định cư theo các điều 47, 48 Hoàng-Việt Hộ-Luật.

Sau khi nghe đọc lại các người chứng có ký tên với tôi và viên Lục-Sự

LỤC-SỰ

Đặng - Nga (ký)

THÂM-PHÁN

Võ - Phương (Th ký)

NHỮNG NGƯỜI CHỨNG

NGƯỜI ĐỪNG XIN

1) Trương - Hoa (Đã ký)

Lê - Hoàng - Cầu (Đã ký)

2) Võ - Thị - Huan (Đã ký)

3) Nguyễn - Thị - Khánh - Loan (Đã ký) Hòa-Giải Thị xã - Long

TRÍCH LỤC NGUYÊN BẢN

ngày 29 tháng 8 năm 1947

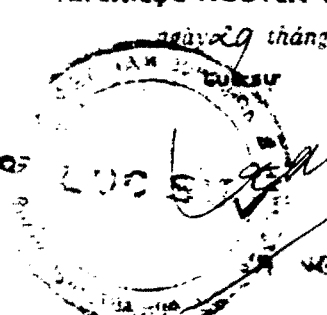
Ghi nhận con niêm và trước bạ miễn phí

Thị xã - Long ngày 29 tháng 8 năm 1947
SUYEN 16 TƯ TRƯỞNG 77/37

Thuế trực thu trước bạ

Ký tên Lê - Văn - Thành - Tấn

ĐẶNG - NGÀ
ĐẶNG - NGÀ
ĐẶNG - NGÀ



ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Phường Hưng Lộc
Huyện, Quận Thống Nhất
Tỉnh, Thành phố Đồng Nai

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT 2
Số 11
Quyển số Một/37
(ĐKL)



GIẤY KHAI SINH

Họ và tên LÊ QUANG KHÁNH Nam hay nữ Nam

Ngày, tháng, năm sinh 15 - 02 - 1972
(Ngày mười lăm, tháng hai, năm một chín bảy hai)

Nơi sinh Long Khánh

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

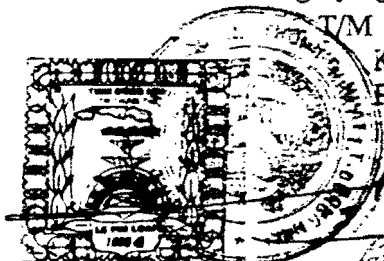
Phân khai về cha mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Nguyễn Thị Ngọc</u>	<u>Lê Quang Cần</u>
Tuổi	<u>1944</u>	<u>1947</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Làm rẫy</u>	<u>Làm rẫy</u>
Nơi thường trú	<u>Ấp Hưng Thạnh</u>	<u>Ấp Hưng Thạnh</u>

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai
Lê Quang Cần, 1947, Ấp Hưng Thạnh - Hưng Lộc - Thống Nhất - Đồng
Nai. CMND số 270698206.

Người đứng khai ký

Lê Quang Cần

Đăng ký ngày 24 tháng 01 năm 19 77



T/M ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH

Phó Chủ tịch

TỔ THỂ VỊ KHAI - SAI

Họ và tên
Sinh ngày
Chàng nam
Cởi sinh

Cha
Nghề nghiệp
Mẹ
Dân tộc

Quốc tịch
nghề nghiệp
nơi cư trú

Lê Thị Thanh Xuân

1 - 1975
Xã Hùng Lộc, Huyện Thống
Nhất - Đồng Nai
Lê Quang Căn 36 tuổi
Lam rẫy
Nguyên Thi Ngọc 34 tuổi
Kính

Việt - Nam
Lam rẫy
Xã Hùng Hiệp, xã
Hùng Lộc, Huyện Thống
Nhất, Tỉnh Đồng Nai
Nguyễn Thị Ngọc

Họ và tên người khai

nope

chứng thật
tổ thể khai khai
tên Lê Hùng
Đem chỉ đạo sản xuất ở Hùng Hiệp
trường ban

B.N.D. ngày 7.9.75
TP HUNG HIỆP
Nguyễn Văn Ki

HL 13-9-78

T/M UBND xã
KẾT



Phạm Văn Ki

FROM LÊ QUANG CÂN

ẤP HƯNG THANH

XÃ HƯNG LỘC

HUYỆN THỐNG NHẤT

TỈNH ĐỒNG NAI

- LƯU TỬ CHƠN VIỆT NAM

chữ 15 x 2 cm gói giấy

- xin gửi mail

- gửi kèm xin đi
đi 2 cm ở lại

146g

M7.209A

1403 DẤU DÂY

R

112



TO: HỒI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN
CHÍNH TRỊ

2/6/3/99 UM

FALLS CHURCH, VA 22043

U.S.A

FEB 17 1999

